



Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования

**«Волгоградский
государственный университет»**



УТВЕРЖДАЮ

Ректор

А.Э. Калинина А.Э. Калинина

«25» 10 2023

ПОЛОЖЕНИЕ

**о порядке выдачи
общеευропейского приложения к
диплому (Diploma Supplement)
выпускникам Волгоградского
государственного университета**

03.11. 2023 № 01-23-2203

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение о порядке выдачи общеευропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета (далее — Положение) определяет порядок заполнения, условия выдачи общеευропейского приложения к диплому (далее – ЕПД) и ответственность структурных подразделений в отношении процедуры оформления и выдачи ЕПД в Федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Волгоградский государственный университет» (далее – ВолГУ).

1.2. Настоящее Положение предназначено:

- для студентов, выпускников ВолГУ;
- сотрудников ВолГУ, участвующих в организации выдачи общеευропейского приложения к диплому.

1.3. Общеευропейское приложение к диплому – это официальный документ, разработанный Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО с целью взаимного признания странами национальных документов о высшем образовании (введено Лиссабонской Конвенцией о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе от 11.04.1997 г., которая была ратифицирована Федеральным законом Российской Федерации ФЗ-65 от 04 апреля 2000 г.)

1.4. Общеευропейское приложение к диплому не является документом государственного образца.

1.5. ЕПД предназначено для облегчения процедуры академического и профессионального признания квалификации выпускников ВолГУ, для содействия их дальнейшему обучению и трудоустройству за рубежом и повышению международного статуса и конкурентоспособности Волгоградского государственного университета и российской системы высшего образования в целом.

1.6. В дополнение к имеющемуся в приложении к российскому диплому информации ЕПД содержит сведения на русском и английском языках, которые отсутствуют в приложении к российскому диплому, а именно: уровень и функциональное назначение полученной квалификации, содержание и полученные результаты обучения, выраженные в кредитах – зачетных единицах в соответствии с европейской системой

Название документа: Положение о порядке выдачи общеευропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета

Разработчик: начальник ОМС Л.В. Тавкин

Страница: 1 из 14

Версия: 1

Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи

перевода зачетных единиц (European Credit Transfer System, далее – ECTS), включая сведения об обучении за рубежом, о компетенциях, полученных выпускником в результате обучения, о российской системе образования.

1.7. ЕПД не заменяет основной диплом и не дает прав на формальное признание диплома академическими властями других стран.

1.8. ЕПД может быть выдан к документу об образовании и о квалификации любого уровня, выдаваемого университетом.

2. Нормативно-правовая основа

2.1. Нормативно-правовая основа для разработки настоящего положения:

– Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 №273-ФЗ;

– Федеральный закон «О персональных данных» от 27.07.2006 № 152-ФЗ;

– Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 15 февраля 2005 года № 40 «О реализации положений Болонской декларации в системе высшего профессионального образования Российской Федерации»;

– Письмо Министерства образования и науки Российской Федерации от 23.03.2006 N 03-336 «О введении российского приложения к диплому о высшем профессиональном образовании»;

– Письмо Минобразования РФ от 28 ноября 2002 г. N 14-52-988ин/13 «О направлении Методики расчета трудоемкости основных образовательных программ высшего профессионального образования в зачетных единицах»;

– Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе (ЕТС № 165) от 11 апреля 1997 г. (Лиссабонская конвенция);

– Федеральные государственные образовательные стандарты;

– Устав ВолГУ, локальные нормативные акты ВолГУ.

3. Порядок оформления общеевропейского приложения к диплому

3.1. ЕПД выдается лицам, окончившим ВолГУ, и оформляется для выпускников всех форм обучения (очная, очно-заочная и заочная) любой специальности (направления подготовки) по индивидуальному запросу. ЕПД оформляется как гражданам РФ, так и иностранным гражданам-выпускникам ВолГУ.

3.2. Документальное сопровождение процесса выдачи приложения к диплому общеевропейского образца осуществляет отдел международного сотрудничества (далее – ОМС).

3.3. Выдача ЕПД осуществляется на платной основе. Размер платы устанавливается на основании расчётов затрат на оформление ЕПД. Стоимость услуг по оформлению и выдаче ЕПД утверждается приказом ректора, информация о стоимости оформления ЕПД размещается на официальном сайте ВолГУ.

3.4. К одному документу об образовании и о квалификации может быть выдано любое количество ЕПД, заранее оговоренное заказчиком услуги.

3.5. Оформление и выдача ЕПД осуществляется специалистами ОМС на основании заявления выпускника на имя ректора университета (Приложение 1) и подтверждения оплаты.

В заявлении указываются следующие сведения:

- фамилия, имя, отчество (последнее - при наличии) заявителя;
- год выпуска, специальность (направление подготовки) и форма обучения, серия, номер, регистрационный номер, дата выдачи диплома;
- адрес для ответа, контактный телефон, адрес электронной почты или иной

Название документа: Положение о порядке выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета		
Разработчик: начальник ОМС Л.В. Тавкин	Страница: 2 из 14	Версия: 1
Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи		

доступный вид связи;

- информация об оплате услуги по оформлению ЕПД;
- указание о согласии заявителя на обработку персональных данных, содержащихся в заявлении и прилагаемых к нему документах, в порядке, установленном законодательством Российской Федерации

К заявлению прилагаются следующие документы:

- копия документа об образовании и о квалификации (диплома) и приложения к нему;
- копия национального документа, идентифицирующего личность, с указанием ФИО латиницей или заграничного паспорта (страница «личные данные»);
- копию документа об оплате услуг по оформлению ЕПД;
- в случае несовпадения фамилии заявителя с фамилией, указанной в дипломе, копия документа, подтверждающего изменение фамилии.

3.6. ЕПД оформляется на бланке, изготовленном типографским способом, размером 420x297 мм (Приложение 2).

3.7. ЕПД подписывается ректором в строках, содержащих инициалы и фамилию. ЕПД может быть подписано исполняющим обязанности ректора, при этом перед надписью «Ректор» указывается символ «/» (косая черта); в строке, содержащей надпись «Ректор», - фамилия и инициалы исполняющего обязанности ректора. ЕПД подписывается также начальником отдела международного сотрудничества в строках, содержащих инициалы и фамилию. Заполненные бланки заверяются печатью ВолГУ.

3.8. Срок оформления ЕПД – 30 календарных дней со дня получения полного пакета документов. Сотрудник ОМС информирует заявителя о готовности ЕПД по номеру телефона и (или) по адресу электронной почты, указанному в заявлении.

3.9. Выдача ЕПД на бумажном носителе осуществляется следующими способами:

- выдается на руки выпускнику лично или другому лицу по заверенной в установленном порядке доверенности, выданной указанному лицу выпускником;
- по заявлению выпускника направляется по указанному им адресу через операторов почтовой связи общего пользования заказным почтовым отправлением с уведомлением о вручении.

3.10. Для учета выдачи ЕПД в ОМС ведется Журнал регистрации выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета (Приложение 3), в который заносятся следующие данные:

- регистрационный номер ЕПД;
- фамилия, имя и отчество (при наличии) выпускника;
- дата выдачи ЕПД;
- наименование специальности или направления подготовки;
- подпись сотрудника, ответственного за выдачу ЕПД;
- подпись лица, которому выдан на руки ЕПД (если ЕПД выдан лично выпускнику), дата и номер доверенности (если ЕПД выдан по доверенности) либо дата и номер почтового отправления (если ЕПД направлен через операторов почтовой связи общего пользования).

3.11. Копия ЕПД хранится в личном деле выпускника.

3.12. Ответственность за перевод на английский язык возлагается на специалиста ОМС, привлекаемого к оформлению ЕПД.

3.13. Основанием для отказа в выдаче ЕПД является отсутствие документов, предусмотренных пунктом 3.5 настоящего Положения, или неправильное их заполнение.

4. Содержание ЕПД и порядок заполнения

Название документа: Положение о порядке выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета		
Разработчик: начальник ОМС Л.В. Тавкин	Страница: 3 из 14	Версия: 1
Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи		

- 4.1. В общеевропейском приложении к диплому содержится следующая информация:
- информация о личности обладателя общеевропейского приложения к диплому (фамилия, имя, отчество; дата рождения). Приложение к диплому должно быть выписано на имя, указанное в документе об образовании и о квалификации;
 - информация о полученной квалификации (наименование квалификации; наименование направления/специальности; наименование и статус образовательного учреждения, присвоившего квалификацию и проводившего обучение; язык(и) обучения и сдачи экзаменов);
 - информация об уровне квалификации (уровень квалификации; нормативная продолжительность основной профессиональной образовательной программы; вступительные требования);
 - информация о содержании обучения и достигнутых результатах (форма обучения; требования образовательной программы; сведения о содержании и результатах освоения программы);
 - информация о функциональном назначении квалификации (доступ к образованию более высокого уровня; профессиональный статус);
 - дополнительная информация (вся дополнительная информация, не обозначенная выше, источники дополнительных сведений);
 - сертификация Приложения (сведения об основном документе (дипломе бакалавра, специалиста, магистра, аспиранта; дата выдачи и подписания общеевропейского приложения к диплому, официальные должности лиц, удостоверяющих общеевропейское приложение к диплому; официальная печать университета и отметка о регистрации);
 - информация о национальной образовательной системе.

4.2. Общеевропейское приложение к диплому заполняется на русском и английском языках.

4.3. Заполнение общеевропейского приложения к диплому на русском и английском языках, а также регистрацию общеевропейского приложения к диплому осуществляет сотрудник отдела международного сотрудничества, ответственный за оформление общеевропейского приложения к диплому.

4.4. Отдельные разделы бланка общеевропейского приложения к диплому заполняются в соответствии с таблицей:

1. ИНФОРМАЦИЯ О ЛИЧНОСТИ ОБЛАДАТЕЛЯ ДИПЛОМА / INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION		
1.1	Фамилия / Family name(s)	Вписывается фамилия согласно записи в паспорте/дипломе
1.2	Имя, отчество / Given name(s)	Вписываются полные имя и отчество согласно записи в паспорте/дипломе
1.3	Дата рождения (день/месяц/год) / Date (day/month/year) of birth	Указывается день, месяц и год рождения согласно записи в паспорте
1.4	Регистрационный номер диплома	Вписывается номер диплома
2. ИНФОРМАЦИЯ О ПОЛУЧЕННОЙ КВАЛИФИКАЦИИ / INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION		
2.1	Наименование квалификации / Name of qualification	Приводится наименование квалификации в соответствии с дипломом в переводе на английский язык (Bachelor / Specialist / Master / Researcher. Research Instructor)
2.2.	Основное направление/специальность / Main field(s) of study for the qualification	Указывается направление/специальность в соответствии с дипломом
2.3	Направленность (профиль) образовательной программы /	Указывается направленность (профиль) в соответствии с дипломом

	Specialisation (profile) of educational programme	
2.4	Наименование и статус образовательного учреждения, проводившего обучение и присвоившего квалификацию / Name and status of awarding institution	Указывается полное наименование и статус университета на русском языке (Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет» / Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education "Volgograd State University")
2.5	Язык(и) обучения и сдачи экзаменов / Language(s) of instruction / examination	Указывается язык, на котором квалификация была получена и сдавались экзамены (русский / Russian)
3. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ КВАЛИФИКАЦИИ / INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION		
3.1	Уровень квалификации / Level of qualification	Указывается уровень квалификации в соответствии с разделом 8. (В соответствии с Международной стандартной классификацией образования (МСКО-2011) квалификация относится к уровню 6 МСКО "бакалавриат или его эквивалент" (код программы по МСКО – 665) / According to the International Standard Classification of Education (ISCED-2011) the qualification applies to ISCED level 6 "Bachelor's or equivalent" (ISCED programme code – 665).)
3.2	Нормативная продолжительность образовательной программы / Official length of the programme	Указывается срок освоения образовательной программы по очной форме обучения и количество ЗЕ (4 года / 5 лет / 2 года / 3 года / 4 years / 5 years / 2 years / 3 years)
3.3	Вступительные требования / Admission requirements	Указывается предыдущий документ об образовании (Среднее общее образование (код программы по МСКО – 344) / Диплом бакалавра (код программы по МСКО – 665) / Диплом специалиста (код программы по МСКО – 766) / Диплом магистра (код программы по МСКО - 767) или его эквивалент + результаты Единого государственного экзамена или вступительные испытания / Secondary general education (ISCED programme code – 344) / Bachelor's Degree (ISCED programme code – 665) / Specialist's Degree (ISCED programme code - 766) / Master's Degree (ISCED programme code - 767) or its equivalent + Unified State Exam results competition or university entrance examination results competition)
4. ИНФОРМАЦИЯ О СОДЕРЖАНИИ ОБУЧЕНИЯ И ДОСТИГНУТЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ / INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED		
4.1	Форма обучения / Mode of study	Указывается форма обучения (очная, заочная, очно-заочная / full-time, extramural, part-time)
4.2	Требования образовательной программы / Programme requirements	Требования образовательной программы / Programme Requirements: Занятия по очной форме обучения проводятся под руководством преподавателя и сопровождаются постоянным личным общением между студентами и преподавателем, что составляет 70% учебной времени; остальные 30% учебной нагрузки посвящены самостоятельной работе студента. Обучение организовано в виде лекций, семинаров, коллоквиумов и т. д. / The classes of full-time studies are held under the supervision of a teacher and accompanied by constant personal communication between students and a teacher. This component takes about 70% of training time; the remaining 30% of the academic load is dedicated to individual study. The

Название документа: Положение о порядке выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета

Разработчик: начальник ОМС Л.В. Тавкин

Страница: 5 из 14

Версия: 1

Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи

		study is organized in lectures, seminars, colloquiums, and etc.
4.3	Сведения о содержании и результатах освоения программы / Programme details (modules or disciplines and the individual marks and credits obtained)	Заполняется таблица с результатами освоения программы в соответствии с Приложением к диплому

№	Наименование дисциплин / модулей, вид практики / Disciplines / modules. type of internship	Количество зачетных единиц / академических часов / Credits / Academic hours	Оценка / Grade
1.			
2.			

В рамках учебного плана студент успешно выполнил следующие курсовые работы (проекты) / In the framework of the curriculum the student completed the following course papers:

4.4	Система оценивания/ Grading scheme and Grade distribution guidance	В Российской Федерации учебная нагрузка измеряется в академических часах. 1 академический час равен 45 минутам. Учебная нагрузка в академических часах соотносится с Европейской системой перевода и накопления кредитов (ECTS) согласно Рекомендациям Минобрнауки РФ N 14-52-988ин/13 от 28.11.2002. 1 зачетная единица равна 27 астрономическим или 36 академическим часам. 1 неделя обучения в очной форме равна 54 академическим часам или 1,5 ECTS. В нижеследующей таблице приведено соответствие системы оценивания в Волгоградском государственном университете со шкалой ECTS. Диплом о присвоении квалификации выдается при наличии положительных оценок по каждой дисциплине и успешном прохождении государственной итоговой аттестации. / In the Russian Federation, the study workload is evaluated in academic hours ("академические часы"). One academic hour (AH) is 45 minutes. The Russian workload in AH is compatible with the European Credit Transfer System (ECTS) (Recommendations of Ministry of Education and Science of Russian Federation N 14-52-988ин/13 from 28/11/2002). One ECTS equals 27 astronomic or 36 academic hours. One week of full-time study in Russia is 54 AH or 1.5 ECTS credit. The following table shows the correspondence of the grading system of Volgograd State University with the ECTS scale. The diploma on awarding the qualification is given at presence of positive grade for each discipline and successful passage of the Final State Qualifying Examination.
Баллы / Grades at Volgograd State University	Оценка / Grade (interpretation)	Соответствующая оценка ECTS / Grade (ECTS)
91-100	5 ("отлично"/"excellent")	A ("excellent")
71-90	4 ("хорошо"/"good")	B ("very good"), C ("good")
60-70	3 ("удовлетворительно"/"satisfactory")	D ("average") E ("poor")
0-59	2 ("неудовлетворительно"/"failed")	FX ("failure") F ("failure")
or		
60-100	"зачтено"/"passed"	FX ("failure") F ("failure")
0-59	"не зачтено"/"not passed"	FX ("failure") F ("failure")
4.5	Общая оценка полученной квалификации: / Overall classification of the qualification:	Указывается при наличии: диплом с отличием / не предусмотрено / Diploma with Honors / Not Applicable

Название документа: Положение о порядке выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета

Разработчик: начальник ОМС Л.В. Тавкин

Страница: 6 из 14

Версия: 1

Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи

5. ИНФОРМАЦИЯ О ФУНКЦИОНАЛЬНОМ НАЗНАЧЕНИИ КВАЛИФИКАЦИИ / INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

5.1	Доступ к образованию более высокого уровня / Access to further study:	<p>Настоящий диплом (степень бакалавра) даёт право его обладателю поступать на программы магистратуры. Согласно МСКО-2011 диплом соответствует требованиям для поступления на уровень МСКО 7 "магистратура или её эквивалент" / This Diploma (Bachelor's degree) entitles its holder to be admitted to Master's degree programs. According to the ISCED-2011, it qualifies for admission to the ISCED level 7 "Master's or equivalent".</p> <p>Настоящий диплом (степень специалиста) даёт право его обладателю поступать на программы аспирантуры. Согласно МСКО-2011, диплом соответствует требованиям для поступления на уровень МСКО 8 "докторантура или её эквивалент" / This Diploma (Specialist's degree) allows its holder to be admitted to PhD degree programmes. According to ISCED-2011, it qualifies for admission to the ISCED level 8 "Doctoral or equivalent".</p> <p>Настоящий диплом (степень магистра) даёт право его обладателю поступать на программы аспирантуры. Согласно МСКО-2011 диплом соответствует требованиям для поступления на уровень МСКО 8 "докторантура или её эквивалент". / This Diploma (Master degree) entitles their holders to be admitted to PhD programs. According to the ISCED-2011 it qualifies for admission to the ISCED Level 8 "Doctoral or equivalent".</p>
5.2	Профессиональный статус / Professional status:	Диплом бакалавра, магистра и специалиста даёт право занимать должности, требующие высшего образования, с учётом полученной квалификации. / The Bachelor's, Master's and Specialist's degree diploma entitles its holder to occupy positions that require higher education, taking into account the received qualifications.

6. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ / ADDITIONAL INFORMATION

6.1	Дополнительная информация / Additional information:	Приводится информация о пройденном ускоренном обучении, а также об освоении части образовательной программы в другом вузе ("Пройдено ускоренное обучение по образовательной программе" и (или) "Часть образовательной программы в объеме ___ ЗЕ освоена в ___" (наименование образовательной организации) или указывается "не предусмотрено"/ ("Пройдено ускоренное обучение по образовательной программе" – "The student has successfully completed accelerated training within the educational programme" и (или) "Часть образовательной программы в объеме ___ ЗЕ освоена в ___" – "The student has successfully completed a part of the educational programme in the amount of ___ credits in ___" (наименование образовательной организации) или указывается "не предусмотрено" / "not applicable")
6.2	Дополнительные информационные источники / Additional information sources:	С более подробной информацией можно ознакомиться на сайте ВолГУ: http://volsu.ru/ For further information please refer to the Volsu website http://volsu.ru/

7. СЕРТИФИКАЦИЯ ПРИЛОЖЕНИЯ / CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Общеввропейское приложение к диплому относится к следующему основному документу: / Diploma Supplement refers to the following original document: Диплом / Diploma
Серия и номер диплома: / Diploma series and number:

Название документа: Положение о порядке выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета

Разработчик: начальник ОМС Л.В. Тавкин

Страница: 7 из 14

Версия: 1

Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи

Серия и номер приложения к диплому: / Series and number of the diploma enclosure: Дата выдачи диплома: / Date of issue of the diploma:	
Дата выдачи общеевропейского приложения к диплому: / Date of issue of the Diploma Supplement:	
Ректор / Rector _____ Начальник управления международного сотрудничества / Head of the International Office	Официальный штамп/печать Official stamp / seal
8. Информация о национальной образовательной системе / Information on the national education system	Приложения 1, 2 / Attachments 1, 2

5. Порядок внесения дополнений и изменений

5.1. Предложения по дополнению и изменению данного Положения вносятся ОМС и / или руководителями структурных подразделений, вовлеченными в оформление и выдачу ЕПД, и доводятся до сведения первого проректора ВолГУ или лица, его замещающего.

5.2. Первый проректор ВолГУ или лицо, его замещающее, организует в случае необходимости обсуждение предложений по дополнению и / или изменению Положения между структурными подразделениями.

5.3. В случае необходимости внесения изменений в настоящее Положение, ОМС вносит проект дополнения и / или изменения в порядке, установленном локальными нормативными актами ВолГУ.

6. Заключительные положения

6.1. По общим вопросам выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета все структурные подразделения ВолГУ руководствуются настоящим Положением.

6.2. По вопросам, не отрегулированным настоящим Положением, все структурные подразделения образовательной организации руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

Начальник отдела
международного сотрудничества

Л.В. Тавкин

СОГЛАСОВАНО

Первый проректор

В.А. Дзедик

Проректор по учебной работе

Д.Ю. Ильин

Проректор по финансово-экономической
работе

Е.Г. Русскова

Советник при ректорате по информационному
обеспечению научно-образовательной и
управленческой деятельности университета

А.Г. Цехмистренко

Начальник управления образовательных
программ

Ю.В. Бутенко

Начальник общего отдела

Н.С. Станкевич

Название документа: Положение о порядке выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета

Разработчик: начальник ОМС Л.В. Тавкин

Страница: 8 из 14

Версия: 1

Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи

Приложение № 1

Положения о порядке выдачи общеевропейского приложения
к диплому (Diploma Supplement) выпускникам
Волгоградского государственного университета

Ректору ВолГУ
А.Э. Калининой

(ФИО)

обучавшегося с _____ года по
_____ год по специальности /
направлению подготовки _____

_____ формы обучения,
получившего диплом
специалиста/бакалавра/магистра
(нужное подчеркнуть)

серии _____ № _____
регистрационный № _____
дата выдачи _____

заявление.

Прошу выдать мне общеевропейское приложение к диплому (Diploma Supplement).
К заявлению прилагаю следующие документы:

- копия документа об образовании и о квалификации (диплома) и приложения к нему;
- копия национального документа, идентифицирующего личность, с указанием ФИО латиницей или заграничного паспорта (страница «личные данные»);
- копию документа об оплате услуг по оформлению ЕПД;
- в случае несовпадения фамилии заявителя с фамилией, указанной в дипломе, копия документа, подтверждающего изменение фамилии.

Контактный телефон: _____

E-mail: _____

_____ (дата)

_____ (подпись/расшифровка)

Согласен на обработку своих персональных данных в порядке, установленном Федеральным законом от 27.07.2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных»

_____ (дата)

_____ (подпись/расшифровка)

Название документа: Положение о порядке выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета		
Разработчик: начальник ОМС Л.В. Тавкин	Страница: 9 из 14	Версия: 1
Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи		

Приложение № 2

Положения о порядке выдачи общеевропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета

DIPLOMA SUPPLEMENT

Приложение к диплому европейского образца

1. ИНФОРМАЦИЯ О ЛИЧНОСТИ ОБЛАДАТЕЛЯ ДИПЛОМА / INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION

Фамилия / Family name(s)	XXXXXX	Дата рождения (день / месяц / год) / Date of birth (day / month / year)	XXXXXX
Имя, отчество / Given name(s)	XXXXXX	Регистрационный номер диплома / Diploma Registration Number	XXXXXX

2. ИНФОРМАЦИЯ О ПОЛУЧЕННОЙ КВАЛИФИКАЦИИ / INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Наименование квалификации / Name of qualification and title conferred: XXXXX XXXXX

Основное направление / специальность / Main field(s) of study for the qualification: XXXXX XXXXXX

Направленность (профиль) образовательной программы / Specialisation (profile) of educational programme: XXXXX XXXXXX

Высшее учебное и статус образовательного учреждения, проводящего обучение и присвоение квалификации / Name and status of training and awarding institution: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования "Волгоградский государственный университет" / Federal State Autonomous Education Institution of Higher Education "Volgograd State University"

Лицензия на осуществление образовательной деятельности № 1951, серия 09/01 № 0005984. Выдана бессроочно Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки от 20.02.2016 / License Certificate Reg. No. 1951 of Series 09/01 No. 0005984, perpetual, dated February 20, 2016, is issued by the Federal Service for Control in Education and Science. Свидетельство о государственной аккредитации № 2224, серия 09/01 № 0902345. Выдано 5 сентября 2016 года на срок до 21 декабря 2021 года / Accreditation Certificate Reg. No. 2224 of Series 09/01 No. 0902345 is issued on September 5, 2016, up to December 21, 2021.

Язык обучения и сдачи экзаменов / Language(s) of instruction / Examination: Russian

3. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ КВАЛИФИКАЦИИ / INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Уровень квалификации / Level of qualification: Бакалавр / Bachelor. В соответствии с Международной стандартной классификацией образования (МСККО-2011) квалификация относится к уровню 6 МСККО ("бакалавр или его эквивалент") (код программы по МСККО – 66.5). According to the International Standard Classification of Education (ISCED 2011) the qualification applies to ISCED level 6 "Bachelor's or equivalent" (ISCED programme code – 66.5).

Нормативная продолжительность программы / Official length of programme: 4 года / 3750 часов / 240 е.к. / 4 years / 3750 academic hours / 240 credits

Высшее общее образование / Access requirements: Среднее общее образование (код программы по МСККО – 344) или его эквивалент – результаты Единого государственного экзамена или вступительные испытания / Secondary general education (ISCED programme code – 344) or its equivalent – Unified State Exam results/completion of university entrance examination results, successful

4. ИНФОРМАЦИЯ О СОДЕРЖАНИИ ОБУЧЕНИЯ И ДОСТИГНУТЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ / INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED

Форма обучения / Mode of study: очная / full-time

Требования образовательной программы / Programme Requirements: Занятия по очной форме обучения проводятся под руководством преподавателя и сопровождаются постоянным личным обучением между студентами и преподавателем, что составляет 70% учебной нагрузки, остальные 30% учебной нагрузки посвящены самостоятельной работе студента. Обучение организовано в виде лекций, семинаров, коллоквиумов и т.д. / The classes of full-time studies are held under the supervision of a teacher and accompanied by constant personal communication between students and a teacher. This component takes about 70% of training time, the remaining 30% of the academic load is dedicated to individual study. The study is organized in lectures, seminars, colloquia, and etc.

Система оценивания / Grading scheme and grade distribution guidance: В Российской Федерации учебная нагрузка измеряется в академических часах. 1 академический час равен 45 минутам. Учебная нагрузка в академическом часе соотносится с Европейской системой перевода и накопления кредитов (ECTS) согласно Рекомендациям Министров РФ № 14-07-08/01-11 от 28.11.2002 г. 1 учебный единица равна 27 академическим или 36 академическим часам. 1 неделя обучения в очной форме равна 54 академическим часам или 1,5 ECTS. В международной таблице приведено соответствие системы оценивания в Волгоградском государственном университете со шкалой ECTS. Доляем о присвоении квалификации выдается при наличии положительных оценок по каждой дисциплине и успешном прохождении государственной итоговой аттестации. / In the Russian Federation, the study workload is evaluated in academic hours ("academic hours"). One academic hour (AH) is 45 minutes. The Russian workload in AH is comparable with the European Credit Transfer System (ECTS) (Recommendations of Ministry of Education and Science of Russian Federation N 14-52-08/01-11 from 28/11/2002). One ECTS equals 27 academic or 36 academic hours. One week of full-time study in Russia is 54 AH or 1.5 ECTS credit. The following table shows the correspondence of the grading system of Volgograd State University with the ECTS scale. The diploma on awarding the qualification is given at presence of positive grade for each discipline and successful passage of the final State Qualifying Examination.

Баллы / Grades at Volgograd State University	Оценка / Grade (interpretation)	Соответствующая оценка ECTS / Grade (ECTS)
91-100	5 ("excellent" / "отлично")	A ("excellent")
71-90	4 ("good" / "хорошо")	B ("very good"), C ("good")
50-70	3 ("satisfactory" / "удовлетворительно")	D ("average"), E ("pass")
0-50	2 ("failed" / "неудовлетворительно")	FX ("failure"), F ("failure")
не		
60-100	"passed" / "зачтено"	
0-50	"not passed" / "не зачтено"	

Описание уровня полученной квалификации / Overall classification of the qualification: Обычный / Regular

5. ИНФОРМАЦИЯ О ФУНКЦИОНАЛЬНОМ НАЗНАЧЕНИИ КВАЛИФИКАЦИИ / INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

Диплом в соответствии более высокого уровня / Access to further study: Настоящий диплом является бакалаврским и дает право его обладателю поступить на программы магистратуры. Согласно МСККО-2011 диплом соответствует требованиям для поступления на уровень МСККО 7 "магистратура или ее эквивалент". This Diploma (Bachelor's degree) entitles its holder to the admission to Master's degree programs. According to the ISCED-2011, it qualifies for admission to the ISCED level 7 "Master's or equivalent".

Профессиональный статус / The Bachelor's / Master's and Specialist's degree diploma entitles its holder to occupy positions that require higher education, taking into account the received qualifications.

6. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ / ADDITIONAL INFORMATION

Дополнительная информация / Additional information: Не предусмотрена / Not applicable

Дополнительные информационные источники / Further information sources: С более подробной информацией можно ознакомиться на сайте ВГУ: <http://vgsu.ru/>. For further information, please refer to the University website: <http://vgsu.ru/>.



№	Штатные учебные дисциплины / модули, виды практики / Disciplines / modules, type of internship	Количество учебных единиц / академических часов / Credits / Academic hours	Оценка / Grade
В рамках учебного плана студент успешно выполнил следующие учебные работы (курсы): / In the framework of the curriculum, the student completed the following course papers			
	Приложения / Attachments		
	Исследовательский проект / Scientific Project		
	Выпускная квалификационная работа бакалавра (сессия) / Graduate Qualification Paper (Bachelor Thesis)		
	Факультативные дисциплины / Elective Courses		
Итого образовательные программы / The sum of educational programs			
в том числе объем работы, выполненный во взаимодействии с преподавателем / including student's work performed in collaboration with faculty			

Средний балл по итогам обучения / Grade Point Average (GPA): 5,00 / 5,00

7. СЕРТИФИКАЦИЯ ПРИЛОЖЕНИЯ / CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Общеввропейское приложение к диплому относится к следующему основному документу / Diploma Supplement refers to the following original document: Диплом / Diploma

Серия и номер диплома / Diploma series and number: XXXX XXXX

Серия и номер приложения к диплому / Series and number of the diploma enclosure: XXXX XXXX

Дата выдачи диплома / Date of issue of diploma: XXXX / XXXX

Дата выдачи общеввропейского приложения к диплому / Date of issue of the Diploma Supplement: _____

Ректор / Rector: _____ XXXX / XXXX

Начальник отдела международного сотрудничества /

Head of International Office

XXXX / XXXX _____

Официальная печать, печать /

Official stamp / seal

Название документа: Положение о порядке выдачи общеввропейского приложения к диплому (Diploma Supplement) выпускникам Волгоградского государственного университета

Разработчик: начальник ОМС Л.В. Тавкин

Страница: 12 из 14

Версия: 1.

Копии с данного оригинала при распечатке недействительны без заверительной надписи

Diagram of Russian education system



